Методические материалы «Критический разбор текста исследовательской работы по филологии**»**

Исследовательская работа «Трансформация мифа о Пигмалионе в литературе и кино» выполнена учащейся 11 класса лицея НИУ ВШЭ Близнюченко Александрой Дмитриевной. В фокусе работы – интерпретация мифа в литературных произведениях и кино. Тема, предложенная А. Д. Близнюченко в изначальной формулировке нуждается в коррекции и уточнениях: а каких именно «литературе» и «кино» идет речь? Каковы хронологические рамки заявленной темы? Целесообразно ли объединять в одной теме два искусства (литература и кино), требующих для анализа разные методы и методики?

Ключевой исследовательский вопрос работы выражен эксплицитно и сформулирован следующим образом: «как может измениться облик главных персонажей художественного произведения при попытке осовременить его или создать новое произведение на его основе?» и, далее, «как трансформировался миф о Пигмалионе в литературе и кино?». Ключевой вопрос сформулирован не корректно и не четко, не вполне соответствует теме: не ясным оказывается тот факт, что работа будет строиться на произведениях как литературы, так и кино; не выделены критерии, по которым будет выстроена классификация изменений; не проясненным остается и характер анализируемых изменений: план формы, план содержания, сюжетный план, художественно-изобразительный, лингвистический и т.д.? Что же касается второй формулировки ключевого вопроса, то, по сути, она полностью повторяет тему исследовательского вопроса, что не может свидетельствовать о понимании учащейся специфики выполнения и формулировки различных этапов научного исследования.

Для ответа на ключевой исследовательский вопрос автор ставит перед собой следующую цель: «исследование мифа о Пигмалионе на предмет его трансформации в более поздних произведениях. Я хотела проследить изменения в характерах главных героев, происходящие с созданием книг и фильмов на основе данного мифа». Сформулированная таким образом цель вызывает вопросы и возражения, которые были перечислены при анализе ключевого вопроса. Не приведены возможные критерии для сопоставлений, не выработана стратегия по сравнению произведений разных видов искусств (литература и кино) друг с другом.

Для выполнения цели исследования автор не приводит и, соответственно, не анализирует выбранные методы, не формулирует поставленные перед исследованием задачи; в разделе работы, носящем название «методика исследования» автор пытается сформулировать этапы, ход и источниковую базу своего исследования, однако содержание раздела не соответствует его теме: «исследование построено на анализе исходного мифа о Пигмалионе и его интерпретаций: пьесы Бернарда Шоу «Пигмалион» и мелодрамы «Руби Спаркс». Анализируется сюжет, характеры персонажей, их дальнейшая судьба. Затем полученные данные сравниваются и мы получаем результаты исследования. Так же использована критика произведений для получения более точной информации о работах». Очевидно, что ни один из перечисленных пунктов не является ни методом, ни методикой для планируемого исследования. Выбор источников не объяснен и носит произвольный характер; не выделены критерии и методы сопоставления.

Текст исследовательской работы включает следующие разделы: Введение, Цели и ключевой вопрос, Методика исследования, основная часть из 4 глав (Пигмалион по Овидию, «Пигмалион» Бернард Шоу, Руби Спаркс, Роль высших сил в произведениях), далее следует разделы: Выводы, Заключение, Список использованной литературы.

Части работы не соразмерны, а выделение некоторых разделов («Роль высших сил в произведениях») не всегда логично и, скорее, произвольно.

В основных разделах работы производится попытка сравнения «мифа» о Пигмалионе, который дается по «Метаморфозам» Овидия (то есть, собственно, по литературному произведению, что ставит под вопрос всю работу): учащаяся просто цитирует текст «Метаморфоз», не осуществляя его критическое осмысление и не проводя филологический анализ отрывка. Далее Близнюченко последовательно обращается к драме Шоу и американской мелодраме «Руби Спаркс» и пытается охарактеризовать роль высших сил в произведениях. При этом не ясно, что именно понимает учащаяся под «высшими силами», если заявляет, что «в пьесе «Пигмалион» боги как будто наказывают профессора и забирают его музу». При этом какие это боги (древне-греческие? Английские?) и почему сам Б. Шоу ничего не упоминает о богах остается не проясненным.

Ответ на ключевой вопрос дается в «Выводах» но носит предельно не четкий характер: «после проделанного анализа выяснилось, что, хоть и наделенные общими чертами, Пигмалионы все же существенно отличаются». При этом в чем заключаются их отличия (кроме того, что это герои разных произведений, разных авторов и разных веков) и какова связь героев с мифом (о котором, впрочем, в работе не было сказано ни слова) – так и осталось не выясненным.

Автор не демонстрирует владения филологическими и литературоведческими терминами, методами и методиками, работа написана не научным языком, встречаются повторы (см. введение), стилистические ошибки («по прошествии веков миф о Пигмалионе лег в основу» и т.п.), допускаются выражения типа: «проще говоря»; изложение ведется то от первого, то от третьего лица.

В текст работы встречаются ссылки на источники информации и (единственный раз) на теоретическую литературу. Работа оформлена по ГОСТу.